

## Instrucciones de uso

Por favor lea aténtamente.

**EPIGLU®**  
**Single Dose**

## Adhesivo de piel

### Composición:

**EPIGLU®** contiene:  
Ethyl-2-Cianoacrilato

### Dosis Unitaria

**Producto desechable**  
**un solo uso por paciente**

Solución: Estéril

**EPIGLU® es un adhesivo de Etil-2-Cianoacrilato que está disponible en Dosis simples de 0.3 ml, o de 0.5 ml.**

**EPIGLU® no proporciona ningún medio de cultivo para los gérmenes e incluso tiene un efecto de inhibición sobre los mismos cuando ya existen.**

### Áreas de aplicación:

Adhesivo tisular para uso externo, para aplicación en la cavidad oral y área genital externa. Para la aplicación en laceraciones recientes, abrasiones, incisiones quirúrgicas, para protección y cierre después de la eliminación de lesiones de piel (nevus, verrugas, lunares, pecas, y muchas otras más). Para el cierre de heridas después de una cuidadosa adaptación en los bordes de la herida, como sustituto de sutura, para apoyo adicional de sutura o como antiséptico de protección en heridas suturadas.

### Contraindicaciones:

No usar en heridas infectadas, inflamadas o extensas (por ejemplo, abrasión), o en heridas por mordedura. No usar para cerrar heridas de órganos internos, cerebro o la superficie del sistema nervioso central o periférico donde **EPIGLU®** no es reabsorbible. El empleo en estas zonas pueda dañar el tejido y la cicatrización posterior puede causar complicaciones. La aplicación en el interior y en vasos sanguíneos deben evitarse, puede provocar trombosis vascular y daño de la pared vascular. El adhesivo tisular puede desprenderse si se aplica a pacientes con sudoración extrema. No utilizar en pacientes con hipersensibilidad conocida al cianoacrilato o formaldehído (ver también: Efectos secundarios).

### Precauciones para su aplicación y avisos:

Adhiere piel y párpados en cuestión de segundos. ¡Evite cualquier contacto entre ojos y párpados! **EPIGLU®** no debe entrar en contacto con el globo ocular o el saco conjuntival. Aplicar en heridas externas, mucosa oral y zona genital externa. Asegúrese de hacer una correcta aproximación de los bordes de la herida antes de la aplicación. La superficie donde se aplica debe estar tan limpia, seca y libre de grasa como sea posible. No deben aplicarse cremas. No debe gotear dentro de la herida, sino que se aplican en finas capas superficiales. Aplicar en heridas recientes (no más de 6 horas). ¡No inhalar los vapores! No aplicar **EPIGLU®** en los senos durante el período de lactancia.

**Sugerencia:** Los vapores que surgen durante la polimerización del adhesivo pueden irritar la conjuntiva del ojo y la membrana mucosa de la nariz. Por lo tanto, se recomienda proteger los ojos del paciente y la nariz con algodón húmedo, cuando las heridas sean en la cara.

### Acciones y primeros auxilios que deben adoptarse en caso de contacto involuntario con los ojos:

Pueden producirse graves daños de la córnea si ésta entra en contacto con el adhesivo. El ojo afectado se debe lavar a fondo con una solución estéril o fisiológica inmediatamente después de contaminación (aproximadamente 15 minutos). En caso de no disponer de solución estéril o fisiológica puede ser enjuagado con agua. La aplicación de colirios estériles neutros puede ser ventajosa. Consultar al oftalmólogo.

### Dosificación y métodos de aplicación:

- Esperar hasta que se complete la hemostasia.
- Remover posibles cuerpos extraños de la herida.
- Limpiar el área alrededor de la herida con alcohol.
- No aplicar cremas o ungüentos.
- Tomar el adhesivo del refrigerador o del frigorífico.
- Abrir el sobre de aluminio y extraer la pipeta de **EPIGLU®** monodosis DOSETTE con dispensador.
- Abrir la pipeta como se muestra en el sobre de aluminio y coloque el dispensador en la punta del DOSETTE (ver diagrama 1).
- Aproximar bordes de la herida (ver diagrama 2).
- Estirar la piel arrugada antes de la aplicación.
- Doblar en articulaciones, por ejemplo dedos antes de la aplicación.
- Aplicar 1 o 2 gotas dependiendo de la longitud de la herida (ver diagramas 1 y 2).
- Extender el adhesivo con el exterior curvo de la pipeta (ver diagrama 1).

- Esperar hasta que la primera capa de adhesivo esté seca (aproximadamente 10 segundos).
- La polimerización del adhesivo se puede reconocer cuando el adhesivo aparece menos brillante.
- Aplicar nuevamente 1 o 2 gotas de adhesivo y extender la solución con una capa más ancha que la primera vez, el adhesivo debe extenderse con una capa delgada sobre la piel saludable.
- Espere otra vez hasta que se establezca la primera capa de el adhesivo se haya establecido (aproximadamente 10 segundos).
- Si necesario se puede aplicar una tercera capa de la misma forma que la anterior.
- La polimerización final de todas las capas puede tardar algunos minutos.
- Una corrección posterior de los bordes de la herida es posible quitando el adhesivo totalmente polimerizado.

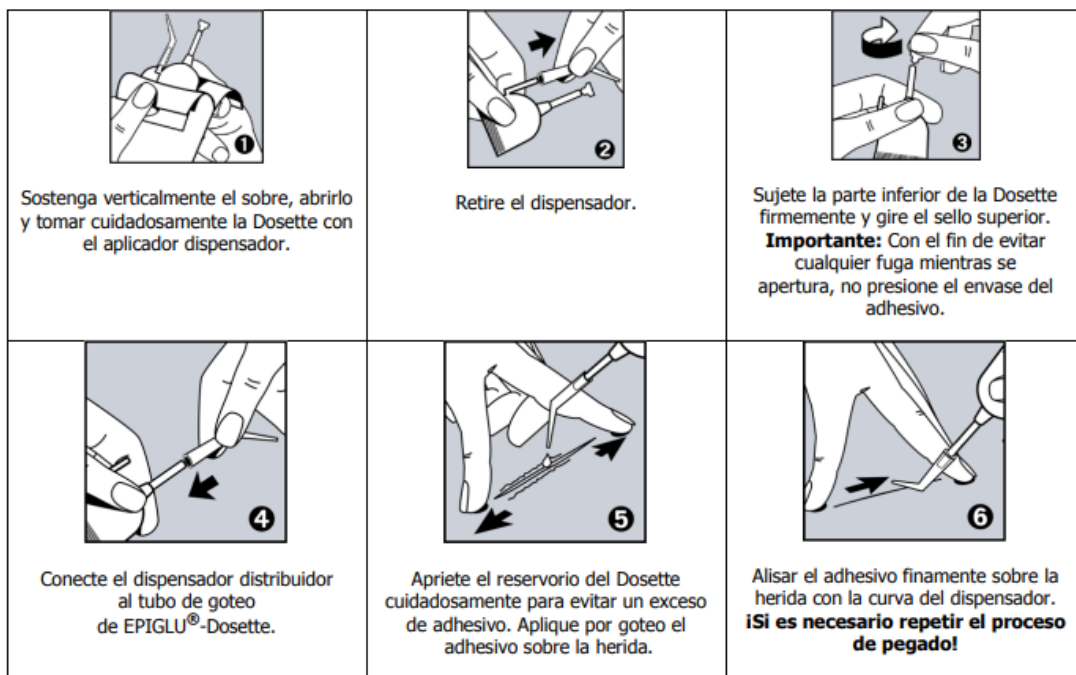
**Importante:** Aplicar el adhesivo con moderación y propagar en los bordes de la herida. No es recomendable aplicar una capa gruesa, ya que esto no mejora la resistencia adhesiva, pero hace que el adhesivo se desprenda de la piel sana con mayor facilidad. Evite el contacto del adhesivo con los guantes, instrumentos, gasas, etc. para prevenir la adhesión.

**Sugerencia en articulaciones:** Doblar la articulación (ejemplo, los dedos) alisar las arrugas de la herida antes de aplicar el adhesivo.

**Notas importantes para el uso de Adhesivo EPIGLU® de Etil-2-Cianoacrilato en práctica Dental:**

1. Mantener el área a ser tratada lo mas seco posible, para que el adhesivo no "flote" sobre la herida.
2. Aplique un poco de vaselina en la punta del dedo (sobre el guante); esto impide que el guante se adhiera (observe figura 5.)
3. Cuidadosamente aplique **EPIGLU®** en el área de tratamiento presionando el envase de **Dosis Simple**. Evita que se riegue mucho adhesivo sobre la herida a la vez.
4. Después de haber aplicado unas pocas gotas del adhesivo **EPIGLU®** (máximo 3, usualmente menos) sobre el área a tratar, esparcir el adhesivo con la punta curva de la pipeta.
5. **Inmediatamente** , suavizar una vez que esté completamente plano con la punta del dedo que se aplico la Vaselina. De éste modo se evita que el paciente sea posteriormente perturbado por un adhesivo sobresaliente y endurecido.
6. Por favor tomar en cuenta que todos los adhesivos de acrilato, incluyendo el **EPIGLU®** debido al ambiente húmedo, en la boca no se adhieren siempre como en las áreas tratadas de la piel seca.
7. Sin embargo, como las heridas están privadas de alteraciones por el movimiento de la lengua, la saliva o los alimentos, se curan considerablemente más rápido que las heridas no tratadas o tratamientos con otros materiales.
8. Con una visita de seguimiento se puede decidir si se debe volver a aplicar **EPIGLU®**
9. **EPIGLU®** no es absorbible, sólo puede aplicarse en la superficie.

**Diagrama 1**



## Diagrama 2



Ahora la herida esta cerrada y esta protegida de infecciones y el paciente puede reanudar su higiene diaria como el lavado y la ducha (no demasiado caliente). Por favor informar al paciente de no frotar ni lavar con jabón la zona tratada con **EPIGLU®**, evitar el baño, piscina, sauna etc..

**Recomendaciones:** Una vez que el adhesivo se haya colocado plenamente, un pequeño apósito, banditas o tiras estériles se pueden aplicar como un recordatorio porque el paciente sin dolor evita forzar la herida antes de tiempo. La herida normalmente pierde dolor después de la adhesión, puede ocurrir con o sin intención el riesgo de rasguñar la herida y retirar el adhesivo.

**Atención:** La capa de **EPIGLU®** no debe cubrirse con ningún vendaje, mientras el adhesivo no se ha polimerizado totalmente ya que esto puede conducir a una reacción térmica intensa (desarrollo de calor) que puede, en el peor de los casos, causar un ache madura.

Si aparecieran palpitaciones o dolor después de unas horas, se recomienda retirar el adhesivo y tratar la herida de otra forma. Probablemente estos síntomas sean debidos a la existencia de algún cuerpo extraño en la herida o a una infección existente antes de la aplicación. Debe indicarse que si durante un chequeo no se ha aplicado suficiente **EPIGLU®** y, por tanto, los bordes de piel sana no se han pegado, otra capa se puede aplicar sin ningún problema, porque **EPIGLU®** no proporciona ningún medio de cultivo para los gérmenes e incluso tiene un efecto inhibitor sobre los gérmenes existentes. La solución **EPIGLU®** es estéril (Medical Device Services May 2008 / MedCert October 2008).

Después de 5 a 10 días aproximadamente el proceso de curación es muy avanzado y el adhesivo se separa de la piel como una fina costra. Posteriormente no es necesario ningún otro tratamiento de la herida.

### Efectos secundarios:

Si **EPIGLU®** es aplicado inapropiadamente o a una temperatura excesivamente caliente, puede provocar daño en el tejido. No se han reportado reacciones alérgicas hasta el momento. La tolerancia al adhesivo es excelente si se aplica de forma adecuada. Evita el uso en pacientes con hipersensibilidad contra cianoacrilato o formaldehído (ver: Contraindicaciones).

**En caso de que EPIGLU® entre en contacto involuntario con una piel sana, ésta se desprenderá después de la colocación.**

### Instrucciones de almacenamiento y caducidad de EPIGLU®:

Siga las instrucciones indicadas en la caja y los envases de un solo uso. El lugar correcto para almacenar **EPIGLU®** es el congelador, o al menos el refrigerador. **EPIGLU®** puede ser usado inmediatamente después de salir del congelador ya que no se congela. La fecha de caducidad esta indicada en cada empaque de aluminio así como en el empaque exterior. NO USE **EPIGLU®** después de esas fechas. NO USE **EPIGLU®** si se observa que el adhesivo esta demasiado espeso y no gotea, esto quiere decir que esta en mal estado y debe desecharse.








**La fecha máxima indicada solo se garantiza en caso de ser almacenado en congelador hasta (-18°C / -0,4°F).**

### Propiedades:

El monómero en forma líquida Etil-2-Cianoacrilato se polimeriza rápidamente cuando entra en contacto con el agua, la humedad de la piel o los fluidos. Con lo que adhiere rápidamente el tejido con una cantidad mínima.

<p><b>Notas para los profesionales de la salud:</b></p> <p><b>Indicaciones de peligro:</b> Puede provocar irritación cutánea. Puede provocar irritación ocular grave. Puede causar irritación respiratoria.</p> <p><b>Medidas de precaución:</b> Evite respirar los vapores. Llevar guantes de protección / protección / mascarilla / gafas de protección. Lávese completamente después del manejo. Usar sólo al aire libre o en un área bien ventilada.</p>	<p><b>En caso de contacto con los ojos:</b> Lavar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Proseguir con el lavado.</p> <p><b>Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volverla a usar.</b></p> <p><b>Si accidentalmente se inhala:</b> Traslade a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.</p> <p><b>Mantenga EPIGLU® cerrado.</b> Guárdelo en un lugar bien ventilado. Mantenga el recipiente herméticamente cerrado.</p> <p><b>Eliminación del recipiente / el recipiente conforme a la reglamentación local / regional / nacional / internacional.</b></p>
--	---

***Cianacrilato: Peligro. Se adhiere a la piel y los párpados en segundos. Mantener fuera del alcance de los niños.***

<b>Descripción de pictogramas en empaques primario y secundario:</b>	
<p> Observe las instrucciones de uso</p> <p> Lote / Batch</p> <p> Temperatura limite</p> <p><b>CE 0482</b> Marca CE y número de identificación del Organismo Notificado</p>	<p> Advertencia</p> <p> Para ser usado hasta: mes / año</p> <p> No re utilizar!</p> <p> Meyer-Haake GmbH Medical Innovations Daimlerstr. 4, 61239 Ober-Moerlen / Germany</p>

B&N TRADE CHILE Representantes exclusivos en Chile.

Para más información dirigirse al distribuidor directo en Santiago

Contacto: [info@byntradechile.cl](mailto:info@byntradechile.cl)

Teléfonos: 562 27529769 celular 569 94737092



BYN TRADE CHILE SPA  
RUT. 76.282.623-2  
CALLE RAMON SOTOMAYOR VALDES  
2980 OF. 1204 PROVIDENCIA- SANTIAGO DE CHILE

